

Sommaire

Cristian Díaz Rodríguez

Presentación

Excepciones y excepcionalidades, pero... ¿de qué norma?..... 5

Lingüística: La excepción que confirma la regla

Sonia Fournet-Pérot

Les proverbes : des règles de vie souvent hors la loi 17

Montserrat Rangel Vicente

Le nom propre, une catégorie exceptionnelle? 31

Carlos Soler Montes

Historia de una excepción perfecta. Norma y usos del pretérito perfecto
compuesto en español actual..... 45

Didáctica de lenguas: La excepcionalidad que infirma la regla

Mário Domingues Cruz

Los contactos del español con lenguas amerindias y europeas
de migración en la clase de ELE..... 63

Beatriz Hernández, Josefa Dorta

El componente prosódico en el estudio de la intercomprensión
románica y su posible aplicación didáctica 83

César Ruiz Pisano

Imágenes y voces de la ruralidad en clase de español.
Diálogo entre literatura y producciones audiovisuales..... 101

Xaquín Núñez Sabarís

Canon o cánones. La competencia (inter)cultural en la enseñanza
de la literatura por tareas 117

Xandra Santos Palmou

Innovación educativa y nuevas tecnologías
aplicadas a la enseñanza. Algunos proyectos y experiencias metodológicas..... 129

Traducción: La excepción que reafirma la excepcionalidad

Rebeca Hernández

Traducción de literatura poscolonial
en lengua portuguesa. «Le pesaba en el cuerpo Europa entera» 143

Lydia Vázquez

La intraducible lengua de Benoîte Groult. *Los naufragios del corazón*..... 157

Cristian Díaz Rodríguez

Cuando la variedad diatópica se erige excepcionalmente
en norma traductológica..... 171

Résumés / Resúmenes / Abstracts 189